



Вспомогательный орган по осуществлению

Тридцать седьмая сессия

Доха, 26 ноября – 1 декабря 2012 года

Подпункты а) и б) пункта 20 повестки дня

**Административные, финансовые
и институциональные вопросы**

**Проверенные финансовые ведомости
за двухгодичный период 2010–2011 годов**

**Исполнение бюджета на двухгодичный
период 2012–2013 годов**

Административные, финансовые и институциональные вопросы

Проект выводов, предложенный Председателем

Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению

Вспомогательный орган по осуществлению на своей тридцать седьмой сессии рекомендовал следующий проект решения для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее восьмой сессии:

Проект решения -/СМР.8

Административные, финансовые и институциональные вопросы

Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,

ссылаясь на пункт 5 статьи 13 Киотского протокола,

ссылаясь также на решение 18/СР.17, в частности его пункт 11,

ссылаясь далее на пункт 11 финансовых процедур Конференции Сторон, который также применяется к Киотскому протоколу¹,

¹ Решение 15/СР.1, приложение I.

принимая к сведению решение -/СР.18²,

рассмотрев информацию, содержащуюся в подготовленных секретариатом документах по административным, финансовым и институциональным вопросам³,

I. Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2010–2011 годов

1. *принимает к сведению* проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2010–2011 годов, доклад о ревизии Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций и содержащиеся в нем рекомендации, а также комментарии секретариата по ним;

2. *выражает свою признательность* Организации Объединенных Наций за организацию ревизии счетов Конвенции и за ценные замечания и рекомендации ревизоров;

3. *настоятельно призывает* Исполнительного секретаря надлежащим образом выполнить рекомендации ревизоров;

II. Исполнение бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов

4. *принимает к сведению* отчетность об исполнении бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов по состоянию на 30 июня 2012 года и обновленную информацию о положении в области взносов в целевые фонды, управляемые секретариатом, по состоянию на 15 ноября 2012 года;

5. *одобряет* решение -/СР.18 об исполнении бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов⁴, которое также применяется к Киотскому протоколу;

6. *выражает свою признательность* Сторонам, которые своевременно выплатили свои взносы в основной бюджет и для международного регистрационного журнала операций⁵;

7. *призывает* Стороны, которые не выплатили свои взносы в основной бюджет и для международного журнала операций⁶, безотлагательно сделать это с учетом того, что в соответствии с финансовыми процедурами Конференции Сторон взносы подлежат выплате 1 января каждого года;

8. *выражает свою признательность* за полученные от Сторон взносы в Целевой фонд для участия в процессе РККООН и Целевой фонд для вспомогательной деятельности;

² Проект решения, предложенный для принятия в рамках подпунктов а) и б) пункта 20 повестки дня Вспомогательного органа по осуществлению.

³ FCCC/SBI/2012/23, FCCC/SBI/2012/24 и Add.1 и 2 и FCCC/SBI/2012/INF.12 и Corr.1.

⁴ Проект решения, предложенный для принятия в рамках подпунктов а) и б) пункта 20 повестки дня Вспомогательного органа по осуществлению.

⁵ FCCC/SBI/2012/INF.12 и Corr.1, таблица 7.

⁶ См. сноску 5 выше.

9. *настоятельно призывает* Стороны вносить дальнейшие взносы в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН, чтобы обеспечить как можно более широкое участие в переговорах в 2013 году, а также в Целевой фонд для вспомогательной деятельности;

10. *вновь выражает свою признательность* правительству Германии за его ежегодный добровольный взнос в основной бюджет в размере 766 938 евро и ее специальный взнос в размере 1 789 522 евро в качестве принимающего правительства секретариата в Бонне;

11. *приветствует* решимость Исполнительного секретаря повысить затратоэффективность деятельности секретариата и в этом контексте усилия, предпринимаемые секретариатом в сотрудничестве с правительством Германии по укреплению роли Бонна в качестве координационного центра сессий и совещаний РКИКООН с целью снижения затрат и дальнейшего совершенствования материального обеспечения и услуг, предоставляемых штаб-квартире секретариата;

III. Бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

12. *просит* Исполнительного секретаря представить на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению на его тридцать восьмой сессии предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов;

13. *также просит* Исполнительного секретаря при подготовке бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов подготовить вариант создания резервного фонда для финансирования конференционного обслуживания, если это окажется необходимым в свете решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии;

14. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению рекомендовать на его тридцать восьмой сессии бюджет по программам для принятия Конференцией Сторон на ее девятнадцатой сессии и Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее девятой сессии;

15. *также просит* Вспомогательный орган по осуществлению уполномочить Исполнительного секретаря уведомить Стороны о размере их ориентировочных взносов на 2014 год на основе рекомендованного бюджета.